

TANDEM

TANDEM SPEED

CE 0082

EN 12278: 2007

ERC

TPTC019/2011

UIAA

Double pulley with fixed side-plates
Poulie double à flasque fixe

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.



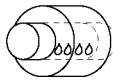
9 mm $\leq \varnothing \leq$ 13 mm

TANDEM



TANDEM

Self-lubricating bushings
Coussinets autolubrifiés



RfU. 11.104



$\varnothing \leq$ 13 mm



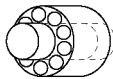
$\varnothing \leq$ 13 mm

TANDEM SPEED



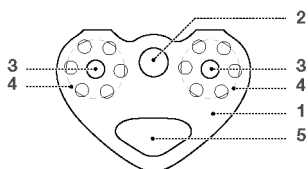
TANDEM SPEED

Ball bearings
Roulements à billes



1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI

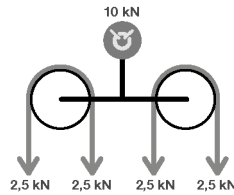
PETZL.COM



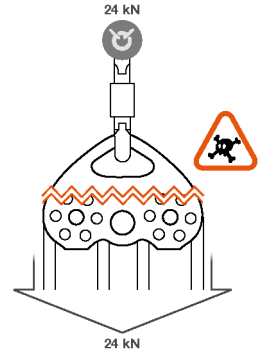
4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Strength Résistance

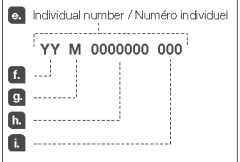
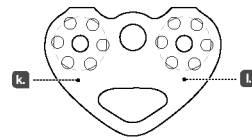
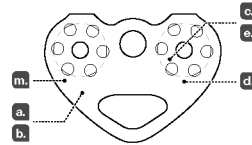
5a. Working load limit /
Valeur d'utilisation maxi



5b. Breaking load /
Charge de rupture



Traceability and markings Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

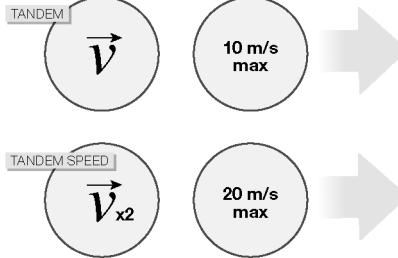
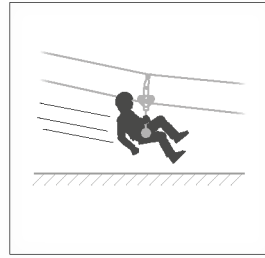
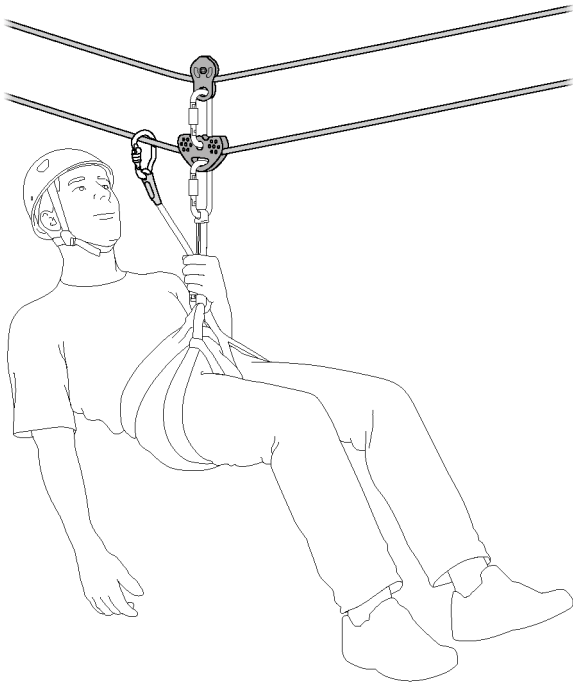


PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

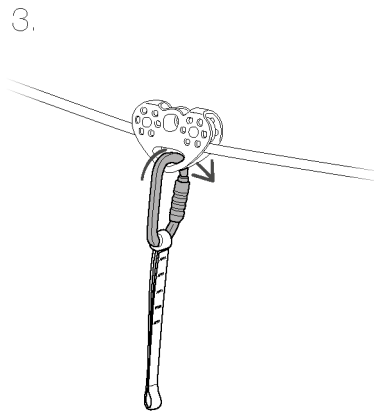
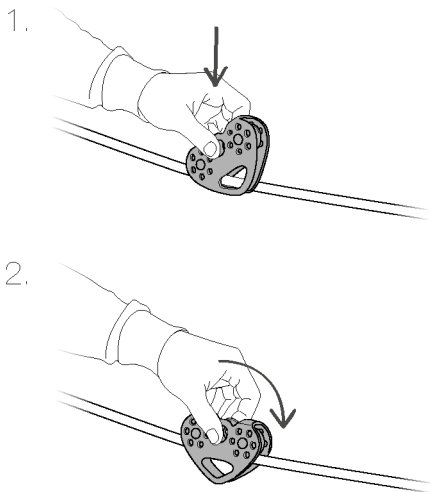


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

6. Travel on a Tyrolean
Déplacement sur Tyrolienne

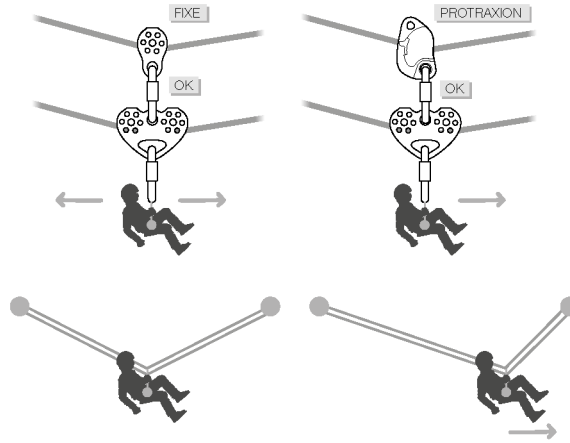
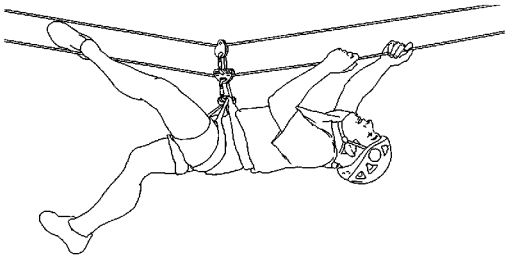


6a. Installing
Installation

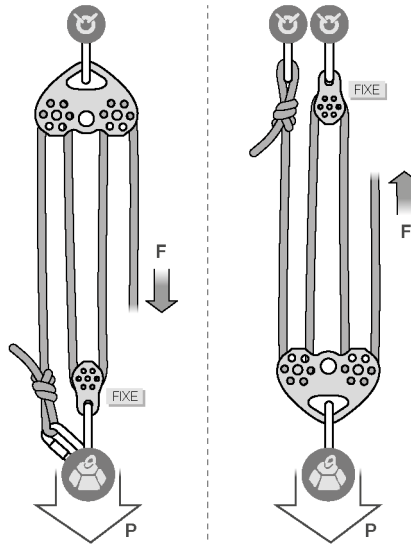
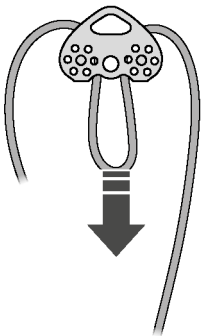


6. Travel on a Tyrolean
Déplacement sur Tyrolienne

6b. Solo progression
Progression seul

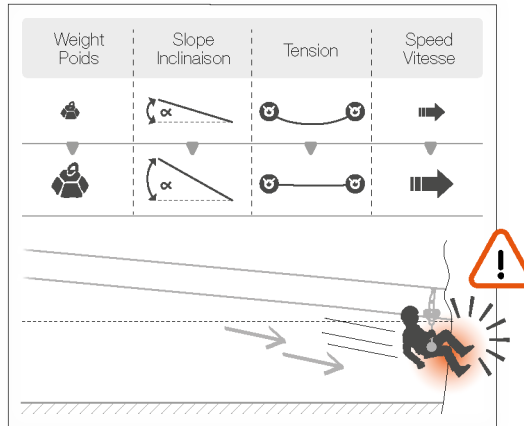


7. Hauling system
Mouflage



TANDEM	$F = 0,63 P$	$F = 0,38 P$
TANDEM SPEED	$F = 0,46 P$	$F = 0,3 P$

8. Precautions for use
Précautions d'usage

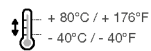


9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T°
T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.
Double pulley with fixed side plates for a tyrolean or haul system.
RU 11.104 version 1: usage in Adventure Parks (AP) (e.g. for a tyrolean).
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Fixed side plate, (2) Auxiliary attachment point, (3) Axle, (4) Sheaves, (5) Main attachment point.
Principal materials: stainless steel, aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion...

Verify that the sheaves turn freely and check them for wear. Check for any deformation of the side plates. Verify that the sheaves do not rub against the side plates.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).
Carabiners and lanyards used with the TANDEM or TANDEM SPEED must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 connectors, AP lanyards).
TANDEM SPEED pulleys are compatible with 9-13mm diameter galvanized steel cable of 7x19, 6x26, 6x7, 1x19, 19x7 construction.
TANDEM SPEED pulleys must not be used on cables with characteristics different from those indicated.

5. Strength and efficiency

6. Travel on a tyrolean

Each rope must be independently anchored.
6a. Installing the double pulley
6b. Solo progression

7. Hauling system

8. Precautions for use

- Warning: the installation and use of a tyrolean requires the abilities of an expert.
- For each setup, you must carry out your own risk analysis, taking into account: potential obstacles, clearance, speed, installing a braking system, the landing zone, the need to wear a helmet... (Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle.) Warning: if there is a fall risk (maximum fall factor: 0.5), allow for a clearance of the lanyard length plus 2.20 m.
- When installing your tyrolean, be sure to carry out preliminary adjustment tests (tyrolean tension, slope...) with different weights to verify the compatibility of the pulley with your setup. You must redo these tests with each new pulley used on this setup.
- Be sure to give all of the warning information to the user.
- Wet or icy conditions can change the efficiency of the pulley.
- Warning: this pulley is not designed to impact a braking system at full speed.
- Warning: the ball bearings on the TANDEM SPEED provide greater speed than the TANDEM's self-lubricating bushings. A tyrolean designed to work with the TANDEM SPEED must not be used with a TANDEM, and vice versa.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- **WARNING - DANGER:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...)
A product must be retired when:
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (performed outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les tableaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Poulie double à flasques fixes pour tyrolienne ou mouflage.
RU 11.104 version 1 : usage en Parcours Aérobatique en Hauteur (PAH) (pour tyrolienne par exemple).
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Flasque fixe, (2) Point de connexion auxiliaire, (3) Axe, (4) Réas, (5) Point de connexion principal.
Matériaux principaux : acier inoxydable, alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion...
Vérifiez la bonne rotation des réas, l'usure des réas. Vérifiez la déformation des flasques. Vérifiez l'absence de frottement entre les réas et les flasques.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les mousetons et longues utilisées avec votre TANDEM ou TANDEM SPEED doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 12275, longues PAH par exemple).
Les poulies TANDEM SPEED sont compatibles avec les câbles en acier galvanisé de construction 7x19, 6x26, 6x7, 1x19, 19x7 dont les diamètres sont compris entre 9 et 13 mm.
Les poulies TANDEM SPEED ne doivent pas être utilisées sur des câbles ayant des caractéristiques différentes de celles indiquées.

5. Résistance et rendement

6. Déplacement sur tyrolienne

Chaque corde doit être ancrée séparément.
6a. Mise en place de la poulie double
6b. Progression autonome

7. Mouflage

8. Précautions d'usage

- Attention, l'utilisation et l'installation d'une tyrolienne nécessitent la compétence d'un spécialiste.
- Pour chaque installation, vous devez effectuer votre propre analyse des risques, en prenant en compte : les obstacles éventuels, le tirant d'air, la vitesse, la mise en place d'un système de freinage, la zone d'arrivée, la nécessité de porter un casque... (Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle). Attention, s'il y a un risque de chute au maximum de facteur 0,5, prévoyez un tirant d'air de la longueur de la longe plus 2,20 m.
- Lors de l'installation de votre tyrolienne, veillez à effectuer des tests préliminaires de réglage (tension de la tyrolienne, inclinaison...), avec différents poids, afin de vérifier la compatibilité de la poulie avec votre installation. Vous devez refaire ces tests avec chaque corde nouvelle pulley utilisée sur cette installation.
- Veillez à donner toutes les informations d'alerte à l'utilisateur.
- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le rendement de la poulie peut être modifié.
- Attention, cette poulie n'est pas conçue pour impacter un système de freinage à pleine vitesse.
- Attention, les roulements à billes de la TANDEM SPEED permettent une vitesse plus élevée que les coussinets autolubrifiés de la TANDEM. Une tyrolienne conçue pour fonctionner avec la TANDEM SPEED ne doit pas être utilisée avec une TANDEM et inversement.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...)
- Un produit doit être rebuté quand :
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Dubbele katrol met vaste flanken voor horizontale verplaatsingen of takelsystemen. RFU 11.104 versie 1: gebruik in een hoogteparcours (bv. voor een horizontaal gespannen touw of kabel). Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Vaste flank, (2) Extra verbindingspunt, (3) As, (4) Blokschijven, (5) Voornaamste verbindingspunt.

Voornaamste materialen: roestvrij staal, aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ...

Controleer of de blokschijven goed draaien, of ze niet versleten zijn. Controleer of de flanken niet vervormd zijn. Controleer of er geen wrijving is tussen de blokschijven en de flanken.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De karabijnen en leeflijnen die u samen met uw TANDEM of TANDEM SPEED gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabijnen EN 12275, leeflijnen voor hoogteparcours). De TANDEM SPEED katrollen zijn compatibel met alle kabels in gegalvaniseerd staal met constructie 7x19, 6x26, 6x7, 1x19, 19x7 en een diameter van 9 tot 13 mm. De TANDEM SPEED katrollen mogen niet gebruikt worden op kabels met andere eigenschappen dan de opgegeven types.

5. Weerstand en rendement

6. Verplaatsing langs een horizontaal gespannen touw

Elk touw moet apart verankerd zijn.

6a. Plaatsing van de dubbele katrol

6b. Autonome voortbeweging

7. Takelsysteem

8. Gebruiksvoorzorgen

- Let op: de installatie en het gebruik van een horizontaal gespannen kabel of touw vereist de deskundigheid van een specialist.

- Voor elke installatie moet u uw eigen risicoanalyse uitvoeren rekening houdend met: de eventuele obstakels, de tirant d'air, de snelheid, de plaatsing van een remsysteem, de aankomstzone, de vereiste om een helm te dragen ... (De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis te vermijden). Let op: als er een valrisico bestaat van maximaal factor 0,5, voorzie dan een tirant d'air van de lengte van de leeflijn plus 2,20 m.
- Voer bij de installatie van uw horizontaal gespannen kabel of touw de nodige voorgaande tests uit (spanning van de kabel of het touw, hellingshoek ...), met verschillende gewichten, om de compatibiliteit van de katrol met uw installatie te checken. U moet deze tests opnieuw uitvoeren telkens wanneer u een nieuwe katrol op deze installatie gebruikt.

- Zorg ervoor dat de gebruiker alle waarschuwinginformatie heeft gekregen.

- Vochtigheid en vorst kunnen het rendement van de katrol beïnvloeden.

- Let op: deze katrol is niet ontworpen om tegen volle snelheid te weerstaan aan een remsysteem.

- Let op: het kogellager van de TANDEM SPEED laat een hogere snelheid toe dan de zelfolieende lagers van de TANDEM. Een horizontaal gespannen kabel of touw, ontworpen om te werken met een TANDEM SPEED, mag niet gebruikt worden met een TANDEM, en omgekeerd.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP - GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afsluiterven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in ontbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Piktogrammen:

A. Onbepakte levensduur - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging** - **F. Droging** - **G. Berging/transport** - **H. Onderhoud** - **I. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemateriaal - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant

DK

Bruksanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. Dobbeltr rebulme med faste sideplader til svæbebane eller hejsesystem. RPU 11.104 model 1: Til brug i klatreparke (f.eks. til svævebaner). Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

ANSVAR

D. Aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarer person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Fast sideplade, (2) Ekstra fastgørelsespunkt, (3) Aksel, (4) Hjul, (5)

Hovedfastgørelsespunkt.

Hovedmateriale: rustfrit stål, aluminiumslegering.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, korrosion, osv. Kontroller, at hjulene drejer frit, og at de ikke er nedslidte. Kontroller sidepladerne for deformationer. Kontroller, at hjulene ikke slider mod sidepladerne.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Karabiner og sikkerhedslinser, som anvendes sammen med TANDEM eller TANDEM SPEED, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 forbindelsesled og sikkerhedslinser til klatreparke). TANDEM SPEED rebuller er kompatible med kabler af galvaniseret stål til byggebranchen i storelser 7x19, 6x26, 6x7, 1x19, 19x7 med diameter på 9-13 mm.

TANDEM SPEED rebuller må ikke anvendes på kabler med andre egenskaber end dem, der er anført.

5. Styrke og effektivitet

6. Fremføring på svæbebane

Hvert reb skal bindes separat til forankringen.

6a. Montering af den dobbelte rebulle

6b. Selvstændig fremføring

7. Hejsesystem

8. Forholdsregler ved brug

- Advarsel: Anvendelse og installation af en svæbebane kræver en eksperts tilstedeværelse.

- Ved hver installation skal du udføre egen risikoanalyse ved at tage højde for: eventuelle forhindringer, frihøjde, hastighed, monterng af et bremsesystem, ankomstzone, behov for anvendelse af hjelm, osv. (Frihøjde er den minimale frie højde mellem faldsikringssystemet og forhindringer/underlaget under brug). Hvis kræves for at forhindre brugen i at stode imod forhindringer/underlaget.) Advarsel: Hvis der er risiko for et fald med en maks. faldfaktor på 0,5, skal frihøjden være lige sikkerhedslinens længde plus 2,20 m.

- Ved installation af en svæbebane bør der foretages forudgående indstillingstests (svæbebanses trækræft, hældning, osv.) med forskellige belastninger og dermed sikres, at rebuller er forenigt med svæbebanses installation. Du skal gennemføre testene igen ved hver ny rebulle, som anvendes på denne installation.

- Brugeren skal være informeret om alle advarselsoplysningerne.

- Rebrullens ydeevne kan ændre sig i tilfælde af fugtighed eller frost.

- Advarsel: Rebrullen er ikke bygget til sammenstod i fuld fart med bremsesystemet.

- Vær opmærksom på, at der kan opnås en større hastighed ved anvendelse af TANDEM SPEED kugleleje end ved anvendelse af TANDEM seksmørende bøsninger. En svæbebane, som er designet til at fungere med TANDEM SPEED, må ikke bruges med TANDEM og omvendt.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL - FARE: Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugere skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (østsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: ubegrænset - **B. Mærkning** - **C. Tilfældige temperaturer** - **D. Sædvanlige forholdsregler** - **E. Rensning** - **F. Tørring** - **G. Opbevaring/transport** - **H. Vedligeholdelse** - **I. Endringer/reparationer** (skal udføres af Petzl udtagen udskitfning af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskiltte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentielt faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøving - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Diameter - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse